

# Un nuevo Shakespeare

**VALENCIA.** La joven compañía valenciana La Trinxera, de la que recordamos su instructivo paseo por la historia de la literatura. 'El viatge de les paraules', ha adaptado de forma experimental una de las grandes obras de Shakespeare, 'El mercader de Venecia', respetando el argumento y dando un aire contemporáneo a las formas clásicas y al texto, incluso con toques jocosos y divertidos.

## **MERCADERES DE VENECIA**

*Dirección y dramaturgia sobre 'El mercader de Venecia' de Shakespeare:*  
Carles Sanchis.  
*Reperto:* Carlos Carvajal, Rocío Chico, Carmen Comes, Carles Sanchis, Jose Terol.  
Sala Círculo (Hasta el 19 de enero)

La historia del judío Shylock y el cobro de su préstamo está tratada con un estilo semejante al de 'El viatge de les paraules'. Es el sello de la compañía. Los cuatro actores usan diferentes registros vocales e interpretativos, un dinamismo propio del teatro físico, y cambian mucho de vestuario y de atrezzo en los rincones de la escena, con la novedad de la aparición de un títere gigante muy conseguido, el juez. Despliegan un repertorio de formas para desdoblarse en los distintos personajes del original, con Carles Sanchis muy convincente como Shylock, un eficaz Carlos Carvajal (Antonio), un potente Jose Terol (Bassanio), y dos promesas femeninas como Carmen Comes (Porcia), vivaz, y Rocío Chico, que da un sacrificado recital de tonos en sus múltiples papeles.

La dirección de Sanchis es mejorable. Debería dar contención a algunos pasajes y más temple a la energía de los actores, y en concreto a Terol. Pero consigue momentos lustrosos, como las aperturas de los cofres, y sabe subrayar los pasajes delirantes. Acepta un clásico de forma amena, juvenil y original.